

SCOTS

ОСОБЕННОСТИ. ВЛИЯНИЕ ДРУГИХ ЯЗЫКОВ

SCOTS VS. ENGLISH

Шотл. ae, ai, a – англ. o

- Gae – go
- Sae
- Nae
- Bairn
- Gait, gate
- Name

Да. ā- источник

SCOTS VS. ENGLISH

- Birk - birch
- Dike (wall)
- Fisk
- Kirk
- Brig

SCOTS VS. ENGLISH

Вокализация I после гласных непереднего ряда (главным образом а, и)

- A', aw = all
- Fu' , fou
- Ca'd
- Saut
- Fa'
- Haud

НЕКОТОРЫЕ ШОТЛАНДСКИЕ ПРЕДЛОГИ

- Frae = from

(англ. to and fro)

- Till = to
- Till go Hame to his kinrik quhair that he come fro; (Poems by William Stewart)
- I dinna believe a word o't frae beginning to end.(W. Scott)

SCOTS VS. ENGLISH

Выпадение зубных согласных на конце слова:

- O' = of
- An' = and

СЛОВАРЬ

<http://www.dsl.ac.uk>

2 источника:

- A Dictionary of the Older Scottish Tongue (DOST). Older Scots - 12th century - 1700
- The Scottish National Dictionary (SND). Modern Scots - 1700 – 2005

- Нужное нам слово ищем в ЛЕВОЙ колонке

ВЛИЯНИЕ ДРУГИХ ЯЗЫКОВ НА СКОТС

- Скандинавское
- Французское (hour, flower, gentil, justice)
- Нидерландское (spool, boose, nap, loun)
- Кельтское (мало!): claymore, coronach, loch, pibroch